



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
22 October 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 17 повестки дня

Учет проблематики биоразнообразия

внутри и на уровне секторов

Рабочая группа II

Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 14/3 от 29 ноября 2018 года, в котором она разработала долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия в соответствующих секторах и между ними,

[ссылаясь также на статью 6 (b) Конвенции о биологическом разнообразии¹, согласно которой Стороны обязаны интегрировать, насколько это возможно и целесообразно, меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и политику²,]

[*вновь подтверждая* критически важную роль учета проблематики биоразнообразия в рамках общегосударственного подхода с участием всего общества для достижения целей Конвенции и протоколов к ней и настоятельную необходимость учета проблематики биоразнообразия в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия³,]

отмечая материалы, представленные Сторонами, международными организациями и инициативами, а также организациями субъектов деятельности, в том числе в ходе онлайн-форума по учету проблематики биоразнообразия, проходившего с 12 декабря 2023 года по 10 января 2024 года,

принимая к сведению проведенный секретариатом анализ, который свидетельствует о согласовании долгосрочного стратегического подхода к учету с определенными целями и задачами Рамочной программы⁴,

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Второй и третий пункты преамбулы не обсуждались на совещании контактной группы 21 октября 2024 года.

³ Решение 15/4, приложение

⁴ См. CBD/SBI/4/13.

ссылаясь на свое решение о том, что Рамочная программа должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции и протоколов к ней, ее органов и секретариата в период 2022-2030 годов и что в этой связи Рамочная программа должна использоваться для более эффективного согласования и регулирования работы различных органов Конвенции и протоколов к ней, ее секретариата и ее бюджета в соответствии с целями и задачами Рамочной программы⁵,

подчеркивая важность обеспечения того, чтобы процессы в рамках Конвенции и протоколов к ней по-прежнему носили инклюзивный характер и были сбалансированы в географическом отношении,

[*признавая*, что учет проблематики биоразнообразия должен рассматриваться сбалансированным образом, что меры, связанные с проблематикой биоразнообразия, должны осуществляться на гибкой основе с учетом национальных условий и возможностей и что не существует универсального подхода к учету проблематики биоразнообразия,]

1. *признает*, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия отражает учет проблематики биоразнообразия и обеспечивает широкий спектр вариантов учета проблематики биоразнообразия, и полагает, что положения пунктов 17 и 18 решения 14/3 были реализованы;

2. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран при поддержке международных и других соответствующих организаций, а также делового и финансового секторов, в соответствующих случаях, учитывать проблематику биоразнообразия, как это указано в Рамочной программе, обеспечивая соблюдение трех целей Конвенции о биологическом разнообразии, и в частности создавать условия для ее учета на всех уровнях государственного управления и общества, с тем чтобы стимулировать всемерный и эффективный вклад женщин, молодежи, коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества и субъектов деятельности в работе всех секторов и между ними⁶, на инклюзивной основе в надлежащих случаях и согласно соответствующим национальным и международным нормам;

3. *призывает* Стороны, а также соответствующие организации, инициативы и субъекты деятельности предоставить соответствующую информацию, в том числе о передовой практике, инновациях, проблемах и извлеченных уроках в отношении учета биоразнообразия, в своих седьмых национальных докладах в соответствии с решением 15/6 Конференции Сторон от 19 декабря 2022 года или в рамках отчетности об обязательствах негосударственных субъектов в соответствии с решением 16/--⁷;

4. *призывает* Стороны в соответствии с национальными условиями и приоритетами поощрять и поддерживать бизнес-модели, способствующие достижению трех целей Конвенции⁷;

5. *также призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, соответствующим организациям, инициативам, партнерам и соответствующим субъектам деятельности, в том числе из частного и финансового секторов и научного сообщества, учитывать Рамочную программу, ее инструменты и руководящие указания во всех соответствующих процессах⁷;

6. *порукает* Исполнительному секретарю при наличии ресурсов:

⁵ Решение 15/4, п. 8.

⁶ Включая сектора, охватываемые решением XIII/3 (сельское хозяйство, лесоводство, рыболовство и аквакультура и туризм) и решением 14/3 (энергетика и горнодобывающая промышленность, инфраструктура, обрабатывающая промышленность и переработка) Конференции Сторон Конвенции.

⁷ Основные пункты 3-5 не обсуждались на совещании контактной группы 21 октября 2024 года.

(a) включить обсуждение вопроса об учете проблематики биоразнообразия в региональные и субрегиональные диалоги в поддержку осуществления Рамочной программы, в том числе путем выявления проблем и научных, технических и технологических пробелов, которые могут подрывать потенциал стран в области содействия учету проблематики биоразнообразия и обеспечения справедливого перехода, в частности в развивающихся странах;

(b) укреплять сотрудничество с соответствующими секретариатами конвенций, организациями и учреждениями и поощрять взаимодействие и сотрудничество, в соответствующих случаях, между соответствующими процессами и программами в целях доступности информации, научных знаний и соответствующих технологий, необходимых для обеспечения учета проблематики биоразнообразия на всех уровнях, в том числе в отношении переходных планов;

(c) предложить Сторонам, правительствам других стран и соответствующим секретариатам конвенций, организациям и учреждениям, а также другим субъектам деятельности обмениваться передовой практикой, инструментами, механизмами, руководящими указаниями и соответствующими решениями, которые могут способствовать учету проблематики биоразнообразия в различных секторах, и предоставлять структурированный обзор этой информации через механизм посредничества;

[(d) оказывать поддержку деятельности по созданию и развитию потенциала, в том числе путем проведения вебинаров и других надлежащих инструментов в области учета проблематики биоразнообразия, в сотрудничестве со Сторонами и правительствами других стран, а также соответствующими организациями и инициативами, международными финансовыми учреждениями, региональными и субрегиональными центрами поддержки механизма научно-технического сотрудничества, включая существующие объединения и сети женщин, молодежи, коренных народов и местных общин, организациями гражданского общества, субнациональными органами власти, частным и финансовым секторами, а также другими соответствующими субъектами деятельности;]

[(e) провести с использованием информации из седьмых национальных докладов о биологическом разнообразии анализ пробелов на основе материалов, полученных от Сторон и соответствующих партнерских организаций и инициатив с уделением особого внимания проблемам, связанным с оказанием поддержки в деле учета проблематики биоразнообразия, а также научным аспектам, техническим и технологическим пробелам, которые могут подорвать потенциал стран в области содействия учету проблематики биоразнообразия и, на основе анализа, предложить повестку дня на 2026-2030 годы для дальнейшей работы, при условии наличия ресурсов;]

(f) подготовить доклад о ходе осуществления вышеупомянутых мероприятий для рассмотрения на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон;

(g) предпринять следующие действия до начала 17-го совещания Конференции Сторон:

(i) предоставление структурированного обзора имеющихся примеров передовой практики, инструментов, механизмов, руководств и соответствующих решений в поддержку учета проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов в рамках Конвенции и других процессов;

(ii) содействие формированию сообществ специалистов-практиков в конкретных секторах для обмена извлеченными уроками, в частности путем проведения серии веб-семинаров, посвященных учету проблематики в различных секторах, в частности в тех, которые уже рассматривались в предыдущих решениях Конференции Сторон, объединяя усилия партнеров и экспертов из различных

областей для обмена передовым опытом, существующими инструментами, решениями, руководящими указаниями и новаторскими методами, которые могут способствовать осуществлению внутри и на уровне секторов;

[(h) предпринять следующие действия до начала 18-го совещания Конференции Сторон:

- (i) содействие разработке вопроса об учете проблематики биоразнообразия в технической серии в сотрудничестве с соответствующими организациями в целях обеспечения практического инструментария с конкретными применимыми на практике элементами для всех соответствующих субъектов и секторов в отношении способов осуществления Рамочной программы путем учета проблематики биоразнообразия, опираясь на существующие материалы;
- (ii) содействие интеграции учета проблематики в обязательства, решения и планы по мобилизации ресурсов;
- (iii) проведение анализа пробелов на основе вышеупомянутых мероприятий, а также материалов, полученных от Сторон, соответствующих организаций, субъектов деятельности и инициатив в отношении проблем в области учета проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов, правительств и общества, а также в отношении научных аспектов и технических и технологических пробелов, которые могут подорвать потенциал стран в области содействия учету проблематики биоразнообразия.]
